



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2023 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 982 110 572
Organisasjonsform: Aksjeselskap
Foretaksnavn: ODFJELL TERMINALS AS
Forretningsadresse: Conrad Mohrs veg 29
5072 BERGEN

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2023 - 31.12.2023

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Lene Sjøbakk
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 19.04.2024

Grunnlag for avgivelse

År 2023: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2022: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2023

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 24.06.2025



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
RESULTATREGNSKAP			
Kostnader			
General and administrative expenses	3	3 691 142	4 016 984
Sum kostnader		3 691 142	4 016 984
Driftsresultat		-3 691 142	-4 016 984
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt	4, 4	430 556	752 372
Other financial items		13 959 807	14 400 553
Sum finansinntekter		14 390 364	15 152 925
Netto finans	4	14 390 364	15 152 925
Ordinært resultat før skattekostnad		10 699 222	11 135 941
Taxes	5	2 095 599	2 160 850
Ordinært resultat etter skattekostnad		8 603 622	8 975 090
Årsresultat	6	8 603 622	8 975 090
Årsresultat etter minoritetsinteresser		8 603 622	8 975 090
Totalresultat		8 603 622	8 975 090
Overføringer og disponeringer			
Other equity		8 603 622	8 975 090
Sum overføringer og disponeringer		8 603 622	8 975 090



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Finansielle anleggsmidler			
Lån til tilknyttet selskap og felles kontrollert virksomhet	7	151 409 548	151 409 548
Sum finansielle anleggsmidler		151 409 548	151 409 548
Sum anleggsmidler		151 409 548	151 409 548
Omløpsmidler			
Varer			
Fordringer			
Current receivables		217 487	2 600
Konsernfordringer	8	247 258	240 086
Sum fordringer		464 744	242 687
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Cash and cash equivalents		8 029 928	950 810
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		8 029 928	950 810
Sum omløpsmidler		8 494 673	1 193 496
SUM EIENDELER		159 904 221	152 603 045
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Share capital	9	45 000 000	45 000 000
Overkurs		29 803 056	29 803 056
Sum innskutt egenkapital		74 803 056	74 803 056
Opptjent egenkapital			



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
Other equity		82 062 718	73 459 095
Sum opptjent egenkapital		82 062 718	73 459 095
Sum egenkapital	6	156 865 774	148 262 152
Gjeld			
Langsiktig gjeld			
Utsatt skatt	5		
Annen langsiktig gjeld			
Sum langsiktig gjeld		0	0
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld		221 207	3 474
Tax payable	5		
Kortsiktig konserngjeld	10	1 350	1 350
Other current liabilities		2 815 890	4 336 069
Sum kortsiktig gjeld		3 038 447	4 340 893
Sum gjeld		3 038 447	4 340 893
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		159 904 221	152 603 045



Brønnøysundregistrene

ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2023 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2024 516297

Enheten

Organisasjonsnummer: 982 110 572
Organisasjonsform: Aksjeselskap
Foretaksnavn: ODFJELL TERMINALS AS
Forretningsadresse: Conrad Mohrs veg 29
5072 BERGEN

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2023 - 31.12.2023

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Lene Sjøbakk
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 19.04.2024

Grunnlag for avgivelse

År 2023: Årsregnskap er elektronisk innlevert.
År 2022: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2023.

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 24.06.2024



Organisasjonsnr: 982 110 572
ODFJELL TERMINALS AS

RESULTATREGNSKAP

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
RESULTATREGNSKAP			
Kostnader			
General and administrative expenses	3	3 691 142	4 016 984
Sum kostnader		3 691 142	4 016 984
Driftsresultat		-3 691 142	-4 016 984
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt	4, 4	430 556	752 372
Other financial items		13 959 807	14 400 553
Sum finansinntekter		14 390 364	15 152 925
Netto finans	4	14 390 364	15 152 925
Ordinært resultat før skattekostnad			
Taxes	5	10 699 222	11 135 941
Ordinært resultat etter skattekostnad		2 095 599	2 160 850
Årsresultat	6	8 603 622	8 975 090
Årsresultat etter minoritetsinteresser		8 603 622	8 975 090
Totalresultat		8 603 622	8 975 090
Overføringer og disponeringer			
Other equity		8 603 622	8 975 090
Sum overføringer og disponeringer		8 603 622	8 975 090



Organisasjonsnr: 982 110 572
ODFJELL TERMINALS AS

BALANSE

Beløp i: NOK **Note** **2023** **2022**

BALANSE - EIENDELER

Anleggsmidler

Immaterielle eiendeler

Finansielle anleggsmidler

Lån til tilknyttet

selskap og felles

kontrollert virksomhet 7

151 409 548

151 409 548

Sum finansielle

anleggsmidler

151 409 548

151 409 548

Sum anleggsmidler

151 409 548

151 409 548

Omløpsmidler

Varer

Fordringer

Current receivables

217 487

2 600

Konsernfordringer 8

247 258

240 086

Sum fordringer

464 744

242 687

Bankinnskudd, kontanter og lignende

Cash and cash equivalents

8 029 928

950 810

Sum bankinnskudd,

kontanter og lignende

8 029 928

950 810

Sum omløpsmidler

8 494 673

1 193 496

SUM EIENDELER

159 904 221

152 603 045

BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD

Egenkapital

Innskutt egenkapital

Share capital 9

45 000 000

45 000 000

Overkurs

29 803 056

29 803 056

Sum innskutt egenkapital

74 803 056

74 803 056

Opptjent egenkapital

Other equity

82 062 718

73 459 095

Sum opptjent egenkapital

82 062 718

73 459 095

Sum egenkapital 6

156 865 774

148 262 152

Gjeld

Langsiktig gjeld



Utsatt skatt	5		
Annen langsiktig gjeld			
Sum langsiktig gjeld		0	0
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld		221 207	3 474
Tax payable	5		
Kortsiktig konserngjeld	10	1 350	1 350
Other current liabilities		2 815 890	4 336 069
Sum kortsiktig gjeld		3 038 447	4 340 893
Sum gjeld		3 038 447	4 340 893
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		159 904 221	152 603 045



Organisasjonsnr: 982 110 572
ODFJELL TERMINALS AS

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP - alle poster oppgitt i hele tall

Note

Antall årsverk i regnskapsåret
0.00

Sum Beløp

Balanseført verdi 31.12. Varige driftsmidler Immaterielle eiend.

Konsernregnskap

Morselskapet sitt navn

Forretningskontor for morselskapet

Begrunnelse for at datterselskap er utelatt fra konsolideringen

Samlet beløp - tilknyttet selskap Årets Fjorårets

Samlet beløp - foretak i samme konsern Årets Fjorårets

Samlet beløp - foretak i samme konsern Årets Fjorårets

Samlet beløp - felles kontrollert virksomhet Årets Fjorårets

Pantstillelse Beløp

Beholdning av egne aksjer Antall Pålydende Andel av aksjek.



Statsautoriserte revisorer
Ernst & Young AS

Thormøhlens gate 53 D, 5006 Bergen
Postboks 6163, 5892 Bergen

Foretaksregisteret: NO 976 389 387 MVA
Tlf: +47 24 00 24 00

www.ey.no
Medlemmer av Den norske Revisorforening

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

To the Annual Shareholders' Meeting of Odfjell Terminals AS

Opinion

We have audited the financial statements of Odfjell Terminals AS (the Company), which comprise the statement of financial position as at 31 December 2023, the statement of profit or loss for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion the financial statements comply with applicable legal requirements and give a true and fair view of the financial position of the Company as at 31 December 2023 and its financial performance for the year then ended in accordance with the Norwegian Accounting Act and accounting standards and practices generally accepted in Norway.

Basis for opinion

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the *Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements* section of our report. We are independent of the Company in accordance with the requirements of the relevant laws and regulations in Norway and the International Ethics Standards Board for Accountants' *International Code of Ethics for Professional Accountants (including International Independence Standards)* (IESBA Code), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Responsibilities of management for the financial statements

Management (the board of directors and Chief Executive Officer) is responsible for the preparation and fair presentation of the financial statements in accordance with the Norwegian Accounting Act and accounting standards and practices generally accepted in Norway, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, management is responsible for assessing the Company's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless management either intends to liquidate the Company or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs will always detect a material misstatement when it exists.

Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with ISAs, we exercise professional judgment and maintain professional scepticism throughout the audit. We also:



Building a better
working world

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Company's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.
- Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Company's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Company to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with the board of directors regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

Bergen, 19 April 2024
ERNST & YOUNG AS

The auditor's report is signed electronically

Jørn Knutsen
State Authorised Public Accountant (Norway)

Pennco Dokumentnøkkel: FZDID-SY5FH-NOEZO-2Y7F4-VE3PJ-8LPKX



PENNEO

Signaturene i dette dokumentet er juridisk bindende. Dokument signert med "Penneo™ - sikker digital signatur". De signerende parter sin identitet er registrert, og er listet nedenfor.

"Med min signatur bekrefter jeg alle datoer og innholdet i dette dokument."

Knutsen, Jørn

Statsautorisert revisor

På vegne av: Ernst & Young AS

Serienummer: no_bankid:9578-5992-4-3012515

IP: 147.161.xxx.xxx

2024-04-19 14:23:42 UTC



Penneo Dokumentnøkkel: FZDTID-5Y5FH-NOEZO-2Y7F4-VE3PJ-8LPKX

Dokumentet er signert digitalt, med **Penneo.com**. Alle digitale signatur-data i dokumentet er sikret og validert av den datamaskin-utregnede hash-verdien av det opprinnelige dokument. Dokumentet er låst og tids-stemplet med et sertifikat fra en betrodd tredjepart. All kryptografisk bevis er integrert i denne PDF, for fremtidig validering (hvis nødvendig).

Hvordan bekrefter at dette dokumentet er originalen?

Dokumentet er beskyttet av ett Adobe CDS sertifikat. Når du åpner dokumentet i

Adobe Reader, skal du kunne se at dokumentet er sertifisert av **Penneo e-signature service <penneo@penneo.com>**. Dette garanterer at innholdet i dokumentet ikke har blitt endret.

Det er lett å kontrollere de kryptografiske beviser som er lokalisert inne i dokumentet, med Penneo validator - <https://penneo.com/validator>



 Admincontrol

List of Signatures Page 1/1

FS Odfjell Terminals AS 2023 2.pdf

Name	Method	Signed at
Lenning, Adrian Sorger	BANKID	2024-04-19 15:25 GMT+02
Iversen, Terje	BANKID	2024-04-19 14:38 GMT+02



This file is sealed with a digital signature. The seal is a guarantee for the authenticity of the document.
External reference: 900895E8217340C0A150DDB3F1E7D599



FINANCIAL STATEMENTS

Odfjell Terminals AS

For the year ended December 31, 2023

Income Statement

Balance Sheet

Notes

Auditors Report



This file is sealed with a digital signature.
The seal is a guarantee for the authenticity
of the document.

Document ID:
900895E8217340C0A150DDB3F1E7D599



STATEMENT OF PROFIT OR LOSS

ODFJELL TERMINALS AS

OPERATING INCOME AND EXPENSES	Note	2023	2022
General and administrative expenses	3	(3 691 142)	(4 016 984)
Operating result		(3 691 142)	(4 016 984)
FINANCIAL INCOME AND EXPENSES			
Interest income	4	311 458	68 182
Other financial items		13 959 807	14 400 553
Currency gain (-loss)	4	119 098	684 190
Net financial items	4	14 390 364	15 152 925
Profit before income tax		10 699 222	11 135 941
Taxes	5	(2 095 599)	(2 160 850)
Net profit after tax		8 603 622	8 975 090
Net profit	6	8 603 622	8 975 090
ATTRIBUTABLE TO:			
Other equity		8 603 622	8 975 090
Total		8 603 622	8 975 090

ODFJELL TERMINALS AS

SIDE 2



This file is sealed with a digital signature.
The seal is a guarantee for the authenticity
of the document.

Document ID:
900895E8217340C0A150DDB3F1E7D599



STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

ODFJELL TERMINALS AS

ASSETS	Note	2023	2022
NON-CURRENT ASSETS			
Investments in associates and joint ventures	7	151 409 548	151 409 548
Total non-current assets		151 409 548	151 409 548
CURRENT ASSETS			
Current receivables		217 487	2 600
Due from related companies	8	247 258	240 086
Cash and cash equivalents		8 029 928	950 810
Total current assets		8 494 673	1 193 496
Total assets		159 904 221	152 603 045
EQUITY AND LIABILITIES			
Share capital	9	45 000 000	45 000 000
Share premium reserve		29 803 056	29 803 056
Other equity		82 062 718	73 459 095
Total equity	6	156 865 774	148 262 152
CURRENT LIABILITIES			
Due to related companies	10	1 350	1 350
Trade creditors		221 207	3 474
Other current liabilities		2 815 890	4 336 069
Total liabilities		3 038 447	4 340 893
Total equity and liabilities		159 904 221	152 603 045

Bergen, 19.04.2024
The board of Odfjell Terminals AS

Terje Iversen
Chairman of the Board/Managing Director

Adrian Sorger Lenning
Member of the Board



This file is sealed with a digital signature.
The seal is a guarantee for the authenticity
of the document.

Document ID:
900895E8217340C0A150DDB3F1E7D599



NOTE 1 ACCOUNTING PRINCIPLES

The financial statements have been prepared in accordance with the Norwegian Accounting Act and generally accepted accounting principles in Norway.

Use of estimates

The management has used estimates and assumptions that affect the income statement and the valuation of assets and liabilities at the balance sheet date.

Subsidiaries and investment in associates

Subsidiaries and investments in joint ventures/associates are valued at cost in the company accounts. Impairment losses are reversed if the reason for the impairment loss disappears in a later period.

Dividends, group contributions and other distributions from subsidiaries are recognised in the same year as they are recognised in the financial statement of the provider. If dividends / group contribution exceed withheld profits after the acquisition date, the excess amount represents repayment of invested capital, and the distribution will be deducted from the recorded value of the acquisition in the balance sheet for the parent company.

Foreign currency translation

Transactions in foreign currency are translated at the rate applicable on the transaction date. Monetary items in a foreign currency are translated into NOK using the exchange rate applicable on the balance sheet date. Changes to exchange rates are recognised in the income statement as they occur during the accounting period.

Non-monetary items that are measured at their historical price expressed in a foreign currency are translated into NOK using the exchange rate applicable on the transaction date. Non-monetary items that are measured at their fair value expressed in a foreign currency are translated at the exchange rate applicable on the balance sheet date.

Income tax

The tax expense consists of the tax payable and changes to deferred tax. Deferred tax/tax assets are calculated on all differences between the book value and tax value of assets and liabilities.

Deferred tax is calculated as 22,00 percent of temporary differences and the tax effect of tax losses carried forward.

Deferred tax assets are recorded in the balance sheet when it is likely that the tax assets will be utilized. Taxes payable and deferred taxes are recognized directly in equity to the extent that they relate to equity transactions.

Balance sheet classification

Assets and liabilities related to the operation of the company are classified as current assets and liabilities. Assets for long-term use are classified as non-current assets.

Current assets are valued at the lower of historical cost and fair value. Short term liabilities are recognized at nominal value. Fixed assets are valued at cost, less depreciation and impairment losses. Long term liabilities are recognized at amortized cost.



This file is sealed with a digital signature.
The seal is a guarantee for the authenticity
of the document.

Document ID:
900895E8217340C0A150DDB3F1E7D599



NOTE 2 SUBSEQUENT EVENTS

There have been no events after the balance sheet date with material impact on the Company's operations or financial position.

NOTE 3 GENERAL AND ADMINISTRATION EXPENSES

General and administration expenses by type

(NOK)	2023	2022
Other administrative expenses	(214 887)	69 072
Internal management fees	3 654 086	3 654 701
IT Pass through cost	220 052	265 996
Auditor fees	31 891	27 216
Total	3 691 142	4 016 985

Internal management fees related to Odfjell Terminals Management BV.

Remuneration to Board of Directors

No remuneration has been paid to the board of directors in 2023.

Employees and pensions

The company has no employees and is therefore not obligated to have a mandatory pension scheme by Norwegian law.

Auditor

Audit fees expensed for 2023 amount to NOK 31 891 ex. vat.

In addition there is a fee for other services of NOK - ex. vat.



This file is sealed with a digital signature.
The seal is a guarantee for the authenticity
of the document.

Document ID:
900895E8217340C0A150DDB3F1E7D599



NOTE 4 FINANCIAL ITEMS

(NOK)	2023	2022
Other financial income	13 963 541	14 403 258
Currency losses	(330 548)	(429 300)
Currency gains	449 646	1 113 490
Interest income	311 458	68 182
Other financial expenses	(3 734)	(2 705)
Total	14 390 364	15 152 925

NOTE 5 TAXES

This year's tax expense	2023	2022
Payable tax	2 095 599	2 160 850
Total tax charge	2 095 599	2 160 850

Calculation of the tax base for the year	2023	2022
Result before tax	10 699 222	11 135 941
Permanent differences	(13 551 549)	(13 973 498)
The year's tax base	(2 852 328)	(2 837 559)

Overview of temporary differences:	2023	2022
Total	-	-

Accumulated loss to be carried forward	(15 507 112)	(12 654 784)
Non-deductible interest carried forward	(1 062)	(1 062)
Not included in the deferred tax calculation	15 508 174	12 655 847
Total	-	-

Deferred tax assets (22 %)	-	-
-----------------------------------	----------	----------

Based on an assessment of future utilization, deferred tax assets are not recognized in the financial statements.

NOTE 6 EQUITY

(NOK)	Share capital	Share premium	Other equity capital	Total equity capital
Equity 1.1.2023	45 000 000	29 803 056	73 459 095	148 262 152
Result of the year			8 603 622	8 603 622
Pr 31.12.2023	45 000 000	29 803 056	82 062 718	156 865 774



This file is sealed with a digital signature.
The seal is a guarantee for the authenticity
of the document.

Document ID:
900895E8217340C0A150DDB3F1E7D599



NOTE 7 INVESTMENTS IN ASSOCIATES AND JOINT VENTURES

Company	Office	Ownership	Carrying amount
Odfjell Terminals (Korea) Co. Ltd.	Ulsan, Korea	50 %	151 409 548
Total			151 409 548

Net result and equity

(NOK)	Net result	Equity
Odfjell Terminals (Korea) Co. Ltd.	17 884 983	421 506 085
Total	17 884 983	421 506 085

NOTE 8 DUE FROM RELATED COMPANIES

(NOK)	2023	2022
Odfjell Terminals B.V.	247 258	240 086
Total	247 258	240 086

NOTE 9 SHARE CAPITAL AND PREMIUM

Share capital

The share capital consists of 100 shares with a nominal value of NOK 450 000 per share. Total carrying amount equals NOK 45 000 000.

List of shareholders as of 31.12.2023

Shareholder	Number of shares	Voting rights
Odfjell Terminals BV	100	100%
Total	100	100%

NOTE 10 DUE TO RELATED COMPANIES

(NOK)	2023	2022
Odfjell SE	(1 350)	(1 350)
Total	(1 350)	(1 350)

Other intercompany liabilities

As of 31.12.2023, the Company has an accrual presented as other current liabilities of NOK (2 815 890) related to Odfjell Terminals Management B.V



This file is sealed with a digital signature.
The seal is a guarantee for the authenticity
of the document.

Document ID:
900895E8217340C0A150DDB3F1E7D599



Skattedirektoratet

Saksbehandler
Torstein Kinden Helleland

Deres dato
24.03.2014

Vår dato
07.04.2014

Telefon
22078139

Deres referanse
Terje Iversen

Vår referanse
2014/221871

put on paperfile.

ODFJELL SE
Postboks 6101
5892 BERGEN

Tillatelse til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på engelsk språk for Odfjell Terminals AS, org. nr. 982 110 572

Det vises til deres e-post av 24. mars 2014 der det søkes om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk for Odfjell Terminals AS.

Skattedirektoratet gir på bakgrunn av en konkret helhetsvurdering Odfjell Terminals AS dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk, jf. regnskapsloven § 3-4 tredje ledd. Dispensasjonen forutsetter at opplysningene som vedtaket baserer seg på ikke endres vesentlig.

Kopi av dette brevet må sendes Regnskapsregisteret i Brønnøysund sammen med årsregnskapet. Det påligger den regnskapspliktige å dokumentere ved dette brev at tillatelsen er gitt.

Bakgrunn

Odfjell Terminals AS er et joint venture selskap med en aksjonærsammensetning fordelt på 51 % på Odfjell SE og 49 % på Linday Goldberg LLC, hvor da igjen majoriteten av aksjonærene er på utenlandske hender. Odfjell SE har tillatelse til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på engelsk språk. Odfjell Terminals AS er et internasjonalt terminal selskap med global virksomhet. Arbeidsspråket er engelsk. Styret i selskapet er internasjonalt sammensatt. Alle sentrale aktører og samarbeidspartnere innen denne bransjen behersker og benytter engelsk. En norsk oversettelse vil kun ha til formål å oppfylle regnskapslovens språkkrav.

Skattedirektoratets vurdering

Etter regnskapsloven § 3-4 tredje ledd skal *”årsregnskapet og årsberetningen ... være på norsk.* Departementet kan ved ... *enkeltvedtak bestemme at årsregnskapet og/eller årsberetningen kan være på et annet språk.*”

I Ot. prp. nr. 42 (1997-1998) Om lov om årsregnskap m.v., er det uttalt følgende om regnskapslovens formål, jf. pkt. 1.1:

”Regjeringen har som siktemål at regnskapsloven skal bidra til informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere. Regnskapsbrukerne er dels investorer og kreditorer som

Postadresse
Postboks 9200 Grønland
0134 Oslo

Besøksadresse:
Se www.skatteetaten.no
Org.nr: 996250318
E-post: skatteetaten.no/sendepost

Sentralbord
800 80 000
Telefaks
22 17 08 80



tilfører kapital til foretakene, og dels andre grupper som har interesse av å vite hvordan foretaket drives, f.eks. de ansatte og lokalsamfunnet. Informasjonen til kapitalmarkedet skal gi grunnlag for riktig prising av finansielle objekter. Riktig prisdannelse på aksjer er en forutsetning for at ressursbruken i samfunnsøkonomien skal bli best mulig. Gode regnskaper vil også gjøre det vanskeligere for markedsdeltakere å ta ut spekulasjonsgevinster med basis i skjevt fordelt informasjon.”

Det fremgår således at et av hovedformålene med regnskapsloven er å bidra til “informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere”. Regnskapsbrukere vil omfatte, jf. uttalelsen i proposisjonen, blant andre investorer, kreditorer, ansatte og lokalsamfunnet.

Det er etter Skattedirektoratets vurdering derfor avgjørende ved vurdering av om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og/eller årsberetning på norsk kan gis, at det ikke foreligger mulige brukere av regnskapsinformasjon som blir vesentlig berørt negativt ved en eventuell dispensasjon.

Det er særlig hensynet til brukerne av regnskapsinformasjon som skal vurderes ved en dispensasjonssøknad. I denne vurderingen har Skattedirektoratet lagt særlig vekt på at selskapet er eiet av et selskap som har tillatelse til å benytte engelsk språk og et utenlandsk selskap. Eierkretsen er begrenset. Arbeidsspråket er engelsk og all kommunikasjon skjer på engelsk. Videre er det vektlagt at selskapet driver virksomhet i en internasjonal bransje der alle aktører behersker og benytter engelsk språk.

Vennligst oppgi vår referanse ved henvendelser i saken.

Med hilsen

Rune Tystad

seniorrådgiver

Rettsavdelingen, foretaksskatt

Skattedirektoratet

Torstein Kinden Helleland